



Pêches et Océans
Canada

Fisheries and Oceans
Canada

Garde côtière
canadienne

Canadian
Coast Guard



VOL. 32, ÉDITION MENSUELLE N° 10
26 OCTOBRE 2007

Numéro de publication 40063779

PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'EST

Publiée mensuellement par la
GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

SOMMAIRE

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 à 4
Partie 2 Corrections aux cartes	5 à 11
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime.....	Néant
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....	12 à 14
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume	15 à 17

Direction générale des services maritimes
Aides à la navigation

Internet: www.notmar.gc.ca



NOTES EXPLICATIVES

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans la titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin = 1 852 mètres (6,076.1 pieds)

1 mille terrestre = 1 609.3 mètres (5,280 pieds)

1 mètre = 3.28 pieds

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a de nombreux changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

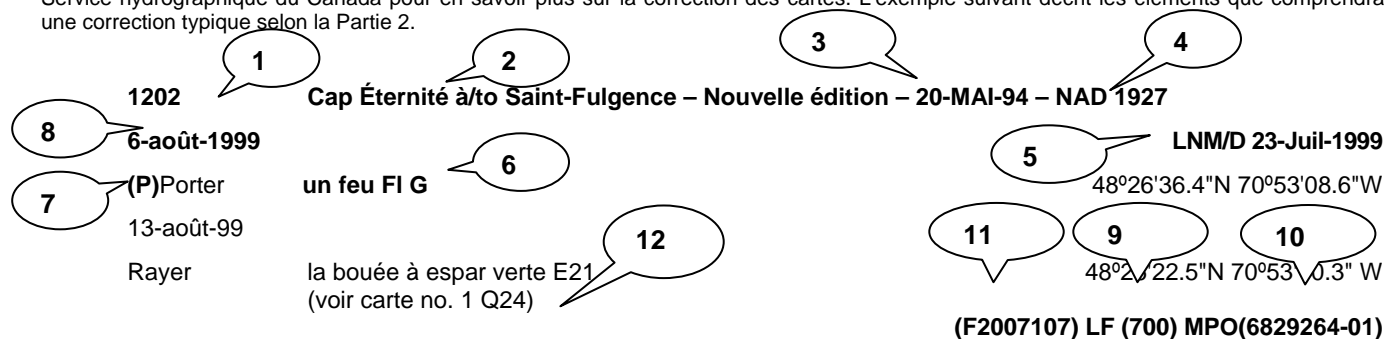
Édition mensuelle des Avis aux navigateurs - Les *Avis aux navigateurs*, publiés chaque mois, sont gratuits. Les navigateurs et navigatrices peuvent choisir entre les éditions *régionales* des *Avis aux navigateurs*. Les demandes d'inscription ou de retrait de la liste des destinataires doivent être faites en utilisant le formulaire inséré à la page *xiii* de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*. Les changements d'adresse et/ou de nombre d'exemplaires doivent également être faits au moyen de ce formulaire.

Cartes marines et publications canadiennes - Veuillez consulter l'*Avis N° 14* de l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Cette liste est mise à jour périodiquement au moyen de l'édition mensuelle des *Avis aux navigateurs*.

NOTA: This publication is also available in English.

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



- 1 - Numéro de la carte
- 2 - Titre de la carte
- 3 - Date de la dernière nouvelle édition de la carte
- 4 - Système de référence géodésique
- 5 - Dernière correction
- 6 - Modification de la carte

- 7 - Type d'avis
- 8 - Date de la correction hebdomadaire de la carte
- 9 - Numéro du Livre des feux
- 10 - Numéro de référence du SHC
- 11 - Numéro de référence de la GCC
- 12 - Numéro de référence Carte no. 1

La dernière correction est identifiée par LNM/D ou (L)dernier (N)Avis aux (M)navigateurs / Date. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8).

MISE EN GARDE

AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec votre centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

Terre Neuve

Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de St. John's
Case postale 5667
ST JOHN'S, NL A1C 5X1
Téléphone: (709) 772-2083 / 2106
Facsimilé: (709) 772-5369

Québec

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre des opérations régionales (COR)
101, boul. Champlain
QUÉBEC, QC G1K 7Y7
Téléphone: (418) 648-5410 / 4427
Facsimilé: (418) 648-7244

Maritimes

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Sydney
Case postale 8630
SYDNEY, NS B1P 6K7
Téléphone: (902) 564-7751 ou 1-800-686-8676
Facsimilé: (902) 564-2446
Courriel: notshipssyd@mar.dfo-mpo.gc.ca

Centre & Arctique

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Sarnia
215 - 105 rue Christina
SARNIA, ON N7T 7W1
Téléphone: (519) 337-6360 ou 1-800-265-0237
Facsimilé: (519) 337-2498

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Iqaluit
Case postale 189
IQALUIT, NU X0A 0H0
Téléphone: (867) 979-5269
Facsimilé: (867) 979-4264

* Services disponibles en français et en anglais.

AVIS AUX USAGERS RENOUVELLEMENT D'ABONNEMENT

Madame/Monsieur,

Nous sommes heureux de constater votre intérêt continu à recevoir le numéro mensuel des Avis aux navigateurs. Comme la technologie évolue, la Garde côtière canadienne tente de trouver des moyens de réduire les coûts d'impression et de distribution tout en continuant d'offrir un service de qualité à la communauté maritime.

La technologie Internet est devenue la principale source d'information dans le monde entier qui permet aux organisations et aux gens de recevoir de l'information et diverses publications. Comme l'utilisation d'Internet gagne en popularité, notre organisation croit que c'est le bon moment de restreindre notre distribution postale et de recourir essentiellement à Internet pour distribuer les Avis aux navigateurs.

L'information fournie sur Internet a l'avantage d'être transmise aux navigateurs instantanément et efficacement.

Nous vous encourageons également à visiter le site Web des Avis aux navigateurs à l'adresse suivante : <http://www.notmar.gc.ca/fr/>. Ce site convivial est disponible 24 heures sur 24, 7 jours sur 7. Vous pouvez également vous inscrire en ligne pour recevoir un avis électronique automatique lorsqu'un nouvel Avis aux navigateurs est publié à propos de toute carte nautique que vous utilisez fréquemment. Nous encourageons les utilisateurs à visiter le site régulièrement pour consulter les plus récents avis et l'information connexe.

La Garde côtière canadienne a à coeur de répondre aux besoins de ses clients. Par conséquent, si vous désirez demeurer sur la liste de distribution de copies papier, veuillez remplir le formulaire ci-dessous. Vous avez jusqu'au 1^{er} mai 2008 pour nous faire parvenir le formulaire de renouvellement; après cette date, votre nom sera rayé de la liste de distribution de copies papier.

Nous vous remercions de votre coopération.

Gestionnaire, Avis aux navigateurs
Système à la navigation

ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS

CHANGEMENTS À LA LISTE DES DESTINATAIRES

J'AIMERAIS CONTINUER DE RECEVOIR LA COPIE PAPIER DE L'AVIS

Chef, Avis aux navigateurs
Aides à la navigation
Systèmes à la navigation
Garde côtière canadienne
200 rue Kent, Station 5N186
Ottawa, ON
K1A 0E6

Téléphone (613) 993-6974
Télécopieur (613) 998-8428
Internet: www.notmar.qc.ca

Prière d'indiquer l'édition que vous désirez recevoir.

ÉDITION DE L'EST (Inclus les zones de l'Arctique, de Terre-Neuve, des Maritimes, du Golfe et Fleuve Saint-Laurent et du Centre)

ÉDITION DE L'OUEST (Inclus les zones de l'Arctique et du Pacifique)

AJOUTER **MODIFIER** **RETIRER** **QUANTITÉ**

ANCIENNE ADRESSE	
NOM	
ADRESSE	APP.
VILLE	CODE POSTAL
PROVINCE	PAYS
NOUVELLE ADRESSE	
NOM	
ADRESSE	APP.
VILLE	CODE POSTAL
PROVINCE	PAYS

N^o d'identification au-dessus de l'adresse sur l'étiquette

ou

Joindre l'étiquette d'adresse à ce formulaire

INDEX

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – SERVICE DE COMMUNICATIONS ET DE TRAFIC MARITIME (SCTM)....	2
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DE L'ARCTIQUE.....	2
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER.	2
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.....	1
*1004 PUBLICATION DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - NOUVELLE ÉDITION DES INSTRUCTIONS NAUTIQUES.....	4
*1006 QUÉBEC - RIVIÈRES RICHELIEU, DES PRAIRIES, DES OUTAOUAIS - HAUTEURS LIBRES SOUS LES CÂBLES - MISE EN GARDE.	4
*1001 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.....	2
*1002 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.	3
*1003 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLÉCTRONIQUES DE NAVIGATION NON ÉQUIVALENTES.	3
*1005 TRANSPORT CANADA – BULLETIN DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES.	4

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
1230	5				
1311	5				
1312	2				
1313	5				
1350	5				
1437	2				
4017	5				
4020	5-7				
4142	7				
4243	7				
4275	8				
4467	8				
4530	8				
4583	8				
4663	8				
4731	8				
4844	8,9				
4849	9				
4852	9				
4862	9				
5030	10				
5133	10				
7750	10				
8015	10,11				
8049	11				

PARTIE 1 – Édition 10/2007
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.

Le SHC offre des annexes graphiques en couleurs sur le Web. Un lien dans le site des *Avis aux navigateurs* mènera les clients aux annexes graphiques en couleurs. L'annexe graphique sera disponible en format HTML et PDF. La mise à disposition d'annexes graphiques en couleurs (rendus accessibles à tous par le Web) est une forme améliorée de mode de prestation diversifiée, en concordance avec les objectifs stratégiques du SHC.

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier. Ceci représente un réel progrès pour les clients qui n'auront plus à attendre que la publication de la version papier leur soit acheminée par la poste.

Avant, les annexes graphiques contenues dans les fascicules des *Avis aux navigateurs* (AN), étaient publiées en couleur, ou du moins en noir et magenta.

Les contraintes budgétaires auxquelles le SHC doit faire face ne lui permettent de ne fournir que des annexes graphiques en noir et blanc sur format papier.

Son niveau de service changera simultanément et il prévoit d'être attentif aux réactions du marché par rapport à cette innovation.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce nouveau service que vous pourrez faire parvenir à shcinfo@dfo-mpo.gc.ca

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à http://www.notmar.gc.ca/search/notmar_f.php

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.

ÉDITIONS DES CARTES

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les *Avis aux navigateurs*, et annulant par conséquent les éditions en service.

RÉIMPRESSION

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les *Avis aux navigateurs*. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent maintenant être consultées à <http://www.chs-shc.gc.ca/pub/fr/products/core.cfm>

PARTIE 1 – Édition 10/2007
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER.

Contexte

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles et ce, en un minimum de temps.

Soins à apporter à votre carte ISD

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DE L'ARCTIQUE.

Veillez noter qu'à partir de février 2007 tous les avis de l'Arctique seront publiés dans les deux éditions papier des Avis aux navigateurs de l'Est et de l'Ouest.

Les navigateurs peuvent obtenir tous les avis concernant les cartes de l'Arctique via le service en ligne des Avis aux navigateurs de la Garde côtière canadienne www.notmar.gc.ca ou en communiquant avec le bureau de la Garde côtière canadienne aux coordonnées suivantes:

Chef, Avis aux navigateurs
Aides à la navigation
Systèmes à la navigation
Garde côtière canadienne
200 rue Kent, Station 5N186
Ottawa, ON K1A 0E6
Téléphone (613) 993-6974
Télécopieur (613) 998-8428

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – SERVICE DE COMMUNICATIONS ET DE TRAFIC MARITIME (SCTM)

Les services de communications et de trafic maritimes (SCTM) vont cesser d'offrir le service de messages à plein tarif international à compter du 31 décembre 2007. Toutefois, les messages de quarantaine et les messages pour demander qu'un médecin soit sur les lieux à l'arrivée d'un navire seront traités sans frais. Le service d'appel téléphonique maritime à plein tarif international continuera à être offert dans certaines régions tant que la demande le justifiera et que des services de remplacement ne seront pas disponibles.

*1001

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
Nouvelles éditions	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.				
1312	Lac Saint-Pierre	1:40000	08-JUIN-2007	1	\$20.00
1437	Summerland Group to/à Grindstone Island	1:25000	20-JUIL-2007	3	\$20.00

**PARTIE 1 – Édition 10/2007
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
NOUVELLE PUBLICATION					
	Tides in Canadian Waters		31-AOÛT-2007		\$20.00
	Les marées dans les eaux du Canada		31-AOÛT-2007		\$20.00

***1002 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.**

PRODUIT EN CIRCULATION	
NUMERO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA470587	Graham Reach
CA470588	Fraser Reach
CA570589	Butedale
CA373331	Approaches to / Approches à Cambridge Bay
CA373336	Coronation Gulf Eastern Portion/Partie est
CA376596	Domino Point to Cape North
CA376597	Table Harbour, Continuation at same scale
CA570020	Dent and/et Yuculta Rapids
CA376355	Approaches to Cartwright, Black Island to Tumbledown Dick Island
CA476494	Sandwich Bay

***1003 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION NON ÉQUIVALENTES.**

Les produits CÉN suivants ne sont pas les équivalents des éditions actuelles de leurs cartes papier correspondantes et ne devraient donc pas être utilisés à la place de ces dernières.

PRODUITS NON-ÉQUIVALENTS		
NUMÉRO DE S-57	NUMÉRO DE CARTE PAPIER	NOM DE CARTE
CA176290	5001	Labrador Sea/Mer du Labrador
CA276286	4023	Northumberland Strait / Détroit de Northumberland
CA276477	8013	Flemish Cap/Bonnet Flamand
CA373067	2304	Oiseau Bay to/à Jackfish Bay
CA376014	4242	Cape Sable Island to/aux Tusket Islands
CA376045	4240	Liverpool Harbour to/à Lockeport Harbour
CA376047	4241	Lockeport to/à Cape Sable
CA376093	4367	Flint Island to/à Cape Smoky
CA376094	4020	Strait of Belle Isle/Détroit de Belle Isle
CA376212	5143	Lake Melville
CA476179	4466	Hillsborough Bay
CA476202	4211	Cape Lahave to/à Liverpool Bay
CA476327	4596	Bay of Exploits Sheet/feuille II (Middle/centre)
CA476328	4597	Bay of Exploits Sheet/feuille III (South/sud)
CA576226	4587	Fishery Products International Wharves / Quais

PARTIE 1 – Édition 10/2007
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

***1004 PUBLICATION DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - NOUVELLE ÉDITION DES INSTRUCTIONS NAUTIQUES.**

La troisième édition du fascicule *ATL 111 – Fleuve Saint-Laurent – Île Verte à Québec et fjord du Saguenay, 2007* est maintenant disponible. Ce fascicule annule et remplace la deuxième édition de 1999. Il contient les informations pertinentes émises dans les Éditions canadiennes des Avis aux navigateurs jusqu'à et y compris l'Édition mensuelle n°6 de 2007. Le prix du fascicule *ATL 111* a été fixé à 9,95\$.

***1005 TRANSPORT CANADA – BULLETIN DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES.**

Un nouveau Bulletin de la sécurité des navires a été publié le 24 septembre, 2007.

Titre: Exigence relative au système d'identification automatique (AIS) - le 1^{er} juillet 2008

Numéro: 09/2007

Internet: <http://www.tc.gc.ca/securitemaritime/bulletins/2007/09-fra.htm>

***1006 QUÉBEC - RIVIÈRES RICHELIEU, DES PRAIRIES, DES OUTAOUAIS - HAUTEURS LIBRES SOUS LES CÂBLES - MISE EN GARDE.**

Référence: Avis 517(P)/98 est annulé

**PARTIE 2 – Édition 10/2007
CORRECTIONS AUX CARTES**

1230 - Les Méchins - Nouvelle édition - 10-MAI-2002 - NAD 1983

19-OCT-2007 LNM/D. 16-FEV-2007
Rayer le feu privé F R 5m 49°00'19.5"N 066°58'38.2"W
(Voir la carte n° 1 P65)
(Q2007111) LF(1698.1) MPO(6407535-01)

1311 - Sorel à/to Varennes - Nouvelle édition - 10-JUIN-2005 - NAD 1983

12-OCT-2007 LNM/D. 24-AOÛT-2007
Remplacer le point d'appel numéro 22 et les flèches pointant 75° et 255° par 46°00'56.1"N 073°10'08.4"W
un point d'appel numéro 22 et des flèches pointant 15° et 195°
(Voir la Carte n° 1, M40)
MPO(6407531-01)

1313 - Batiscan au/to Lac Saint-Pierre - Nouvelle édition - 02-FEV-2007 - NAD 1983

12-OCT-2007 LNM/D. 24-AOÛT-2007
Modifier la légende Fl 6s 11m 7M pour lire Fl 6s 14m 6M vis-à-vis le feu 46°21'23.6"N 072°30'24.5"W
(Voir la Carte n° 1, P16)
(Q2007091) LF(2083.8) MPO(6407528-01)

1313 - Port de Trois-Rivières - Nouvelle édition - 02-FEV-2007 - NAD 1983

12-OCT-2007 LNM/D. 24-AOÛT-2007
Modifier la légende Fl 6s 11m 7M pour lire Fl 6s 14m 6M vis-à-vis le feu 46°21'23.6"N 072°30'24.5"W
(Voir la Carte n° 1, P16)
(Q2007091) LF(2083.8) MPO(6407528-01)

1350 - Île aux Cerfs à/to Otterburn-Park - Feuille 4 - Nouvelle édition - 15-DEC-2006 - NAD 1983

19-OCT-2007 LNM/D. 14-SEPT-2007
Porter la légende Fl vis-à-vis la bouée 45°33'40.2"N 073°12'10.3"W
(Voir la Carte n° 1, Qo)
MPO(6407532-01)

4017 - Cape Race to/à Cape Freels - Nouvelle édition - 07-MARS-2003 - NAD 1983

26-OCT-2007 LNM/D. 13-OCT-2006
Rayer la note British Admiralty Chart/Carte de l'Amirauté britannique 293 49°40'00.0"N 052°42'30.0"W
MPO(6303536-11)

Modifier la note Adjoining Chart/Carte adjacente 4520 pour lire Adjoining 4520 centre du cadre Nord
Chart/Carte adjacente 8015
MPO(6303536-10)

Porter la note Adjoining Chart/Carte adjacente 4820 dans le cadre Nord de la carte
par 53° 40' N
MPO(6303536-09)

4020 - Strait of Belle Isle/Détroit de Belle Isle - Nouvelle édition - 26-JUIL-2002 - NAD 1983

26-OCT-2007 LNM/D. 06-AVR-2007
Rayer la profondeur de 37 brasses 51°24'07.0"N 056°52'59.0"W
MPO(6303512-18)

Déplacer la profondeur de 26 brasses de 51°33'48.0"N 056°30'24.0"W
à 51°33'54.0"N 056°30'36.0"W
MPO(6303512-17)

Modifier la note Adjoining Chart/Carte adjacente 4510 pour lire Adjoining 4510 dans le cadre inférieure Est
Chart/Carte adjacente 4731
MPO(6303536-07)

**PARTIE 2 – Édition 10/2007
CORRECTIONS AUX CARTES**

Modifier	la note Adjoining Chart/Carte adjacente 4510 pour lire Adjoining Chart/Carte adjacente 4822	côté droit du cadre Sud <i>MPO(6303536-08)</i>
	Cet avis aux navigateurs indique sur la carte 4020 les points d'appels facultatifs ajoutés aux Services de trafic maritime (STM) du Détroit de Belle Isle.	
Porter	une limite (Est) de la zone de STM et une légende; See note VTS ZONE/ Voir note ZONE STM	joignant 52°15'30.0"N 055°32'55.0"W 52°02'11.8"N 055°16'05.6"W 51°34'51.0"N 055°21'05.0"W et 51°34'52.7"N 055°25'16.1"W <i>MPO(6303512-01)</i>
Porter	une limite (Ouest) de la zone de STM et une légende; See note VTS ZONE/ Voir note ZONE STM	entre 51°17'16.2"N 056°45'51.8"W et 51°28'10.2"N 056°57'12.1"W <i>MPO(6303512-02)</i>
Porter	un point d'appel 1A et une flèche pointant à 260½°	51°50'29.2"N 055°18'14.6"W <i>MPO(6303512-03)</i>
Porter	un point d'appel 2A et une flèche pointant à 260½°	51°48'23.8"N 055°38'36.3"W <i>MPO(6303512-04)</i>
Porter	un point d'appel 3A et une flèche pointant à 236°	51°43'13.8"N 056°07'28.2"W <i>MPO(6303512-05)</i>
Porter	un point d'appel 4A et une flèche pointant à 236°	51°33'50.9"N 056°29'59.4"W <i>MPO(6303512-06)</i>
Porter	un point d'appel 5A et une flèche pointant à 236°	51°24'07.6"N 056°52'59.0"W <i>MPO(6303512-07)</i>
Porter	un point d'appel 1B et une flèche pointant à 080½°	51°46'21.4"N 055°18'59.8"W <i>MPO(6303512-08)</i>
Porter	un point d'appel 2B et une flèche pointant à 080½°	51°44'27.1"N 055°37'32.3"W <i>MPO(6303512-09)</i>
Porter	un point d'appel 3B et une flèche pointant à 056°	51°39'53.9"N 056°03'54.3"W <i>MPO(6303512-10)</i>
Porter	un point d'appel 4B et une flèche pointant à 056°	51°30'30.7"N 056°26'27.1"W <i>MPO(6303512-11)</i>
Porter	un point d'appel 5B et une flèche pointant à 056°	51°20'46.4"N 056°49'29.8"W <i>MPO(6303512-12)</i>
Porter	un point d'appel 1C et une flèche pointant à 222°	52°09'00.4"N 055°24'40.7"W <i>MPO(6303512-13)</i>
Porter	un point d'appel 2C et une flèche pointant à 222°	51°54'27.4"N 055°45'53.0"W <i>MPO(6303512-14)</i>
Porter	un point d'appel 1D et une flèche pointant à 042°	52°05'48.0"N 055°20'37.7"W <i>MPO(6303512-15)</i>

**PARTIE 2 – Édition 10/2007
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter un point d'appel 2D et une flèche pointant à 042° 51°51'47.3"N 055°41'04.1"W
MPO(6303512-16)

Porter une note:
VTS ZONE
Limits of the Strait of Belle Isle Vessel Traffic Services zone.
Vessels required to comply with the Vessel Traffic Services Zone
Regulations are requested to report on entering or leaving.

ZONE STM
Limites de la zone des Services de trafic maritime pour le Détroit
de Belle Isle. Les bâtiments soumis au Règlement sur les zones
de services de trafic maritime doivent se signaler à l'arrivée et au
départ.

MPO(6303512-19)

Porter une note:
Strait of Belle Isle
VESSEL TRAFFIC SERVICES
Traffic Services calling-in point with number; arrow indicates
direction of vessel movement.

For additional information concerning these services, see Radio
Aids to Marine Navigation (Atlantic, St. Lawrence, Great Lakes,
Lake Winnipeg and Eastern Arctic), Part 3.

Détroit De Belle Isle
SERVICES DE TRAFIC MARITIME
Point d'appel numéroté pour les services de trafic maritime; la
flèche indique la direction du mouvement du navire.

Pour plus de renseignements concernant ces services, consulter
la publication Aides radio à la navigation maritime (Atlantique,
Saint-Laurent, Grands Lacs, lac Winnipeg et l'Arctique de l'Est),
partie 3.

MPO(6303527-01)

Porter une note Chart/Carte 4515 51°16'00.0"N 055°25'00.0"W
MPO(6303536-06)

4142 - Ram Island to/à Ross Island - Feuille 2 - Nouvelle édition - 01-NOV-1996 - NAD 1983

05-OCT-2007

LNM/D. 23-MARS-2007

Rayer Channel Buoyed / Chenal balisé 45°54'27.0"N 066°16'20.0"W
La Garde côtière canadienne a retiré les bouées de chenal qui
étaient mouillées dans French Lake, en amont du pont routier qui
est situé approximativement à 45-54-00N, 66-15-30W.

MPO(6303593-01)

Rayer la voie entre 45°54'03.0"N 066°15'27.0"W
et 45°55'21.0"N 066°17'00.0"W
MPO(6303593-02)

4243 - Tusket Islands to/à Cape St. Marys - Nouvelle édition - 11-OCT-2002 - NAD 1983

19-OCT-2007

LNM/D. 11-AOÛT-2006

Modifier E13/15 pour lire E13/5 vis-à-vis la bouée à espar de bâbord
lumineuse verte FIG 43°45'41.5"N 066°05'25.5"W
(Voir la carte n° 1 la section Q 11.)

(F2006070) LF(272.135) MPO(6303645-01)

**PARTIE 2 – Édition 10/2007
CORRECTIONS AUX CARTES**

4275 - St. Peters Bay - Nouvelle édition - 28-JUIN-2002 - NAD 1983

05-OCT-2007 LNM/D. 17-AOÛT-2007
Porter un feu FIG vis-à-vis la bouée à espar de bâbord verte, 45°35'51.2"N 060°46'15.4"W
marquée NN5
(G2007118) LF(5738.02) (G2007117) LF(737.05) MPO(6303599-01)

4467 - NEW LONDON BAY - Nouvelle édition - 10-JAN-2003 - NAD 1983

19-OCT-2007 LNM/D. 25-MAI-2007
Rayer le feu d'alignement antérieur QR 26ft 46°30'46.0"N 063°29'07.0"W
(G2007128) LF(1059) MPO(6303617-01)
Rayer le feu d'alignement postérieur Iso R 4s 43ft, l'alignement de route 46°30'37.6"N 063°29'14.0"W
et la légende See/Voir note CAUTION/ATTENTION (G2007129) LF(1060) MPO(6303617-02)
Rayer la note CAUTION/ATTENTION 46°28'30.0"N 063°25'00.0"W
MPO(6303617-03)

4530 - Hamilton Sound Eastern Portion/Partie-est - Nouvelle édition - 15-MARS-2002 - NAD 1983

26-OCT-2007 LNM/D. 09-DEC-2005
Modifier la note Adjoining Chart/Carte adjacente 4531 pour lire Adjoining dans le centre du cadre Quest
Chart/Carte adjacente 4862 MPO(6303536-12)
Modifier la note Adjoining Chart/Carte adjacente 4520 pour lire Adjoining côté droit du cadre Nord
Chart/Carte adjacente 4820 MPO(6303536-13)

4583 - Silver Cove - Nouvelle édition - 31-MAI-2002 - NAD 1983

19-OCT-2007 LNM/D. 02-SEPT-2005
Porter un feu FIR dans un relèvement de 095°(T),
distance de 185 verges du Feu
de Point Silver FIR, PA
(N2007041) LF(247.1) MPO(6303637-01)

4663 - Cow Head to/à Pointe Riche - Nouvelle édition - 01-AOÛT-2003 - NAD 1983

26-OCT-2007
Porter une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée XPP1 50°02'02.5"N 057°42'50.9"W
(Voir la carte n° 1 la section Q 24.) (N2007036) LF(203.2) MPO(6303629-01)
Porter une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FIR, marquée XPP2 50°02'01.4"N 057°42'51.2"W
(Voir la carte n° 1 la section Q 24.) (N2007037) LF(203.1) MPO(6303630-01)

4731 - Forteau Bay to/à Domino Run - Nouvelle édition - 13-JUIN-2003 - Inconnu

26-OCT-2007 LNM/D. 06-AVR-2007
Modifier la note Adjoining Chart/Carte adjacente 4510 pour lire Adjoining côté droit du cadre Sud
Chart/Carte adjacente 4822 MPO(6303536-04)

4844 - Renew's Harbour - Nouvelle édition - 08-MARS-2002 - NAD 1983

19-OCT-2007 LNM/D. 19-JAN-2007
Porter une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée MR3 46°55'32.0"N 052°56'37.0"W
(Voir la carte n° 1 la section Q 24.) (N2007028) LF(515.54) MPO(6303607-01)

**PARTIE 2 – Édition 10/2007
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	une bouée à espar de bâbord lumineuse verte QG, marquée MR5 (Voir la carte n° 1 la section Q 24.)	46°55'37.0"N 052°56'44.5"W (N2007030) LF(515.55) MPO(6303608-01)
Porter	une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FIR, marquée MR6 (Voir la carte n° 1 la section Q 24.)	46°55'39.3"N 052°56'46.0"W (N2007031) LF(515.56) MPO(6303609-01)
Porter	un feu FIG (Voir la carte n° 1 la section P 10.4.)	46°55'45.6"N 052°56'56.8"W (N2007027) LF(515.58) MPO(6303610-01)

4849 - Bonavista Harbour - Carte nouvelle - 30-DEC-1988 - NAD 1983

19-OCT-2007		LNМ/D. 01-JUIN-2007
Rayer	le feu QR (Voir la carte n° 1 la section P 16.)	48°38'57.5"N 053°07'06.0"W (N2005105) LF(447) MPO(6303605-02)
Rayer	la profondeur de 4 mètres, 6 décimètres (Voir la carte n° 1 la section I 10.)	48°38'58.2"N 053°07'05.9"W MPO(6303605-04)
Porter	une prolongation de brise-lames et une légende Breakwater/Brise-lames (Voir la carte n° 1 la section F 4.3.)	joignant 48°38'57.5"N 053°07'06.0"W 48°38'58.2"N 053°07'06.3"W 48°38'58.3"N 053°07'05.8"W et 48°38'57.7"N 053°07'05.6"W MPO(6303605-01)
Porter	un feu QR (Voir la carte n° 1 la section P 16.)	48°38'58.1"N 053°07'06.2"W (N2005105) LF(447) MPO(6303605-03)

4852 - Smith Sound and/et Random Sound - Carte nouvelle - 02-DEC-1994 - NAD 1983

26-OCT-2007		LNМ/D. 23-MARS-2007
Porter	une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FIR, marquée TSP4 (Voir la carte n° 1 la section Q 24.)	48°02'37.6"N 053°38'42.3"W (N2007038) LF(465.39) MPO(6303631-01)
Porter	une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FIR, marquée TSP2 (Voir la carte n° 1 la section Q 24.)	48°02'37.9"N 053°38'47.6"W (N2007039) LF(465.38) MPO(6303632-01)

4862 - Carmanville to/à Bacalhao Island and/et Fogo - Carte nouvelle - 26-DEC-2003 - NAD 1983

26-OCT-2007		LNМ/D. 26-JAN-2007
Modifier	la note Adjoining Chart/Carte adjacente 4520 pour lire Adjoining Chart/Carte adjacente 4820	dans le centre du cadre Nord MPO(6303536-14)
Modifier	la note Adjoining Chart/Carte adjacente 4520 pour lire Adjoining Chart/Carte adjacente 4820	dans le centre du cadre Sud MPO(6303536-15)
Porter	une note Adjoining Chart/Carte adjacente 4863	dans le cadre Ouest de la carte par 49° 32' 30" N MPO(6303536-16)

**PARTIE 2 – Édition 10/2007
CORRECTIONS AUX CARTES**

5030 - Green Bay to/à Double Island - Nouvelle édition - 16-JUIL-2004 - NAD 1983

26-OCT-2007

LNMD. 15-DEC-2006
51°58'30.0"N 056°05'00.0"W

Remplacer la note:
VTS ZONE
Limits of the Strait of Belle Isle Vessel Traffic Services zone.
Vessels must report on entering or leaving.

ZONE STM
Limites de la zone des Services de trafic maritime pour le Strait of Belle Isle. Les navires doivent se rapporter en entrant dans la zone ou en la quittant.

par
VTS ZONE
Limits of the Strait of Belle Isle Vessel Traffic Services zone.
Vessels required to comply with the Vessel Traffic Services Zone Regulations are requested to report on entering or leaving.

ZONE STM
Limites de la zone des Services de trafic maritime pour le Déroit de Belle Isle. Les bâtiments soumis au Règlement sur les zones de services de trafic maritime doivent se signaler à l'arrivée et au départ.

MPO(6303709-01)

5133 - Domino Point to/à Cape North - Nouvelle édition - 27-JUIN-2003 - NAD 1983

26-OCT-2007

LNMD. 15-SEPT-2006

Remplacer la limite d'une zone de pêche par une limite au large des eaux territoriale
(Voir la carte n° 1 la section N 43.)

entre 53°40'18.7"N 055°27'55.9"W
et 53°52'00.4"N 055°41'29.6"W

MPO(6303640-01)

7750 - Approches to / Approches à Cambridge Bay - Nouvelle édition - 19-JAN-2007 - NAD 1983

26-OCT-2007

Rayer le cercle magenta

69°06'53.0"N 105°00'54.0"W
MPO(6603011-01)

7750 - CAMBRIDGE BAY - Nouvelle édition - 19-JAN-2007 - NAD 1983

26-OCT-2007

Rayer le cercle magenta

69°06'49.0"N 105°00'54.0"W
MPO(6603011-01)

Rayer le cercle magenta

69°06'07.0"N 105°07'00.0"W
MPO(6603011-03)

Rayer la tour
(Voir la carte n° 1 E20)

69°06'07.0"N 105°07'00.0"W
MPO(6603011-04)

Modifier la légende WLts (207) pour lire WLts Tr (207) vis-a-vis la tour
(Voir la carte n° 1 E20)

69°06'49.0"N 105°00'54.0"W
MPO(6603011-02)

8015 - Funk Island and Approches / et les approches - Nouvelle édition - 16-NOV-2001 - NAD 1983

26-OCT-2007

LNMD. 13-OCT-2006
dans le cadre supérieur Quest

Modifier la note Adjoining Chart/Carte adjacente 4520 pour lire Adjoining Chart/Carte adjacente 4001

MPO(6303536-05)

**PARTIE 2 – Édition 10/2007
CORRECTIONS AUX CARTES**

Modifier la note Adjoining Chart/Carte adjacente 4017 pour lire Adjoining Chart/Carte adjacente 4820 dans le cadre inférieure Quest

MPO(6303536-17)

8049 - St. Michael Bay to/aux Gray Islands - Nouvelle édition - 07-MARS-2003 - Inconnu
26-OCT-2007

LNMD. 14-SEPT-2007

Modifier la note Chart/Carte 4510 pour lire Chart/Carte 4822

50°53'10.0"N 055°25'00.0"W

MPO(6303536-01)

Modifier la note Adjoining Chart/Carte adjacente 4520 pour lire Adjoining Chart/Carte adjacente 4822

côté gauche du cadre Sud

MPO(6303536-02)

Porter une note Adjoining Chart/Carte adjacente 4001

dans le cadre Sud de la carte
par 54° 20' W

MPO(6303536-03)

PARTIE 4 – Édition 10/2007
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

ATL 101 — Terre-Neuve — Côtes Nord-Est et Est, première édition, 1997 —

Page 28 — Paragraphe 284.1, dernière ligne (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 6/2007)

Supprimer : quai.

Remplacer par : brise-lames de pierre. La prudence est de mise car le brise-lames de pierre s'avance dans le havre jusqu'à un point près de son centre. L'extrémité du brise-lames se trouve à quelque 300 pieds (91,4 m) au NNW de l'extrémité du quai public.

(N2007-06.4)

ATL 102 — Terre-Neuve — Côtes Est et Sud, première édition, 1997 —

Page 42 — Paragraphe 374, ligne 3

Supprimer : rouge

Remplacer par : verte

(N2007-06.5)

Page 42 — Paragraphe 375, ligne 2

Supprimer : 094°

Remplacer par : 093½°

(N2007-06.6)

Page 45 — Paragraphe 15, dernière ligne

Ajouter : Un **feu** (501.1), reposant sur un mât érigé sur un brise-lames, est placé à l'entrée Sud de Quidi Vidi Harbour.

(N2007-06.7)

Page 49 — Paragraphe 32, ligne 1 – après « (d'eau) »

Ajouter : et marquée par la **bouée** lumineuse de tribord S2 (503.5)

(N2007-06.8)

Page 50 — Paragraphe 36, lignes 2 et 3

Supprimer : « La **bouée** ... Ruby Rock. »

(N2007-06.9)

Page 73 — Paragraphe 43, dernière ligne

Ajouter : Un **feu** (28.2), reposant sur un mât, est placé sur l'extrémité NE du quai public.

(N2007-07.0)

ATL 108 — Golfe du Saint-Laurent (partie Sud-Ouest), première édition, 2006 —

Page 47 — Paragraphe 54, lignes 4 et 5

Supprimer : « Des ruines ... **la Pointe**. »

(Q2007-035.1)

Page 137 — Paragraphe 287, ligne 7

Supprimer : rouge et blanche

Remplacer par : orange fluorescent

(Q2007-036.1)

ATL 109 — Golfe du Saint-Laurent (partie Nord-Est), première édition, 2006 —

Page 9 — Paragraphe 56, ligne 6 – après « **tours** »

Insérer : , décrites antérieurement,

(N2007-07.1)

Page 89 — Après le paragraphe 42

Insérer : ^{42.1} L'extrémité de **Low Spit**, un vaste haut-fond situé à quelque 0,3 mille au SW du quai public, est marquée par une **bouée** lumineuse de tribord XL2 (193.5).

(N2007-07.2)

Page 127 — INDEX, après « Low Point, 103 »

Insérer : Low Spit, 89

(N2007-07.3)

PARTIE 4 – Édition 10/2007
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

ATL 111 — Fleuve Saint-Laurent — Île Verte à Québec, deuxième édition, 1999 —

Le fascicule ATL 111 — Fleuve Saint-Laurent — Île Verte à Québec, Deuxième édition, 1999 est maintenant annulé et remplacé par la nouvelle édition ATL 111 — Fleuve Saint-Laurent — Île Verte à Québec et fjord du Saguenay, Troisième édition, 2007.

ATL 112 — Fleuve Saint-Laurent — Cap-Rouge à Montréal et rivière Richelieu, deuxième édition, 2001 —

Page 8 — Paragraphe 74, ligne 8

Supprimer : chaque structure

Remplacer par : la structure du feu postérieur

(Q2007-038.1)

Page 8 — Paragraphe 81, ligne 5

Supprimer : chaque structure

Remplacer par : la structure du feu postérieur

(Q2007-038.2)

Page 22 — Supprimer tout le **Tableau 2.1 Points d'appel**

Remplacer par :

Tableau 2.1 Points d'appel

Numéro	Nom	Distance (milles marins)		
		Entre	Vers	Vers
		chaque point	l'amont	l'aval
19	Pointe aux Ornes		0	66,3
19A *	Port-Saint-François	2,5	2,5	63,8
20	Yamachiche	9,2	11,7	54,6
21	Île des Barques	11,5	23,2	43,1
21A **	Pont Turcotte (R. Richelieu)	6,1	—	—
22	Tracy	9,0	32,2	34,1
23	Contrecoeur	12,3	44,5	21,8
24	Cap Saint-Michel	8,7	53,2	13,1
25	Poste d'amarrage no 110	6,3	59,5	6,8
26	Point no 2 Voie maritime	6,8	66,3	0

* Pour les bâtiments descendants seulement.

** Pour les bâtiments montants et descendants sur la rivière Richelieu.

(Q2007-039.1)

Page 36 — Paragraphe 167, ligne 6 (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 6/2004)

Supprimer : Chaque feu

Remplacer par : La structure du feu postérieur

(Q2007-038.3)

CEN 301 — Fleuve Saint-Laurent, Montréal à Kingston, première édition, 1996 —

Page 51 — Paragraphe 106, dernière ligne

Ajouter : Un troisième câble sous-marin à haute tension traverse Canadian Middle Channel en passant entre deux petites îles, l'une près de Prince Regent Island et l'autre, près de Canoe Point.

(C2007-036.01)

CEN 306 — Baie Georgienne, première édition, 1998 —

Page 24 — Paragraphe 60, dernière ligne

Ajouter : Une roche à fleur d'eau gît à l'entrée SE de la baie.

(C2007-037.01)

Page 49 — Paragraphe 225, lignes 2 et 3

Supprimer : « et un sur ... Wye River. »

Remplacer par : ; Wye River se déverse dans le fond de Tiffin Basin.

(C2007-037.02)

PARTIE 4 – Édition 10/2007
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Page 123 — Supprimer le paragraphe 214

Remplacer par : 214 Une **balise** (poteau portant une marque de jour trapézoïdal orange) est placée sur une île située à 0,4 mille au SSE de The Brothers. Cette balise, gardée sur le relèvement 143°, devrait être utilisée pour naviguer de Mercier Rock à la bouée qui est mouillée à l'WNW de The Brothers.

(C2007-035.01)

PARTIE 5 – Édition 10/2007
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nom- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	------------------------	--	--

TERRE-NEUVE

203.1	Parson's Pond Entrance #2 - Bouée lumineuse XPP2	50 02 01.4 57 42 51.2	FI R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "XPP2".	Saisonnier. Carte:4663 Éd. 10/07(N07-037)
203.2	Parson's Pond Entrance #1 - Bouée lumineuse XPP1	50 02 02.5 57 42 50.9	FI G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "XPP1".	Saisonnier. Carte:4663 Éd. 10/07(N07-036)
362.5	Bacalhao Island - Feu à secteurs.	49 41 14.5 54 33 17.1	F R W G	.....	71	.....	Tour à claire-voie carrée. 3.6	Le feu est visible sur un arc de 5°, rouge de 301° à 300°, oscillation rouge et blanc de 300° à 299°, blanc de 299° à 298°, oscillation vert et blanc de 298° à 297° et vert de 297° à 296°. La mise en service du feu sera faite à distance sur la voie 65A (156.275 MHz). Les navigateurs qui désirent que le feu soit mis en opération peuvent l'activer en appuyant trois (3) fois consécutifs sur le dé clic du microphone radio dans une fenêtre de cinq (5) secondes sur la voie 65A (156.275 MHz). Le feu est désactivé automatiquement après 1 heure ou peut être désactivé en appuyant cinq (5) fois sur le dé clic du microphone radio dans une fenêtre de cinq (5) secondes. À longueur d'année. Carte:4862 Éd. 10/07
447	Bonavista, brise-lames	Extrémité du brise- lames. 48 38 58.1 53 07 06.2	Q R	1s	5.5	5	Mât cylindrique. 2.4	Saisonnier. Carte:4849 Éd. 10/07(N05-105)
465.38	Southport Rock #1 - Bouée lumineuse TSP2	48 02 37.9 53 38 47.6	FI R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "TSP2".	Saisonnier. Carte:4852 Éd. 10/07(N07-039)
465.39	Southport Rock #2 - Bouée lumineuse TSP4	48 02 37.6 53 38 42.3	FI R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "TSP4".	Saisonnier. Carte:4852 Éd. 10/07(N07-038)
515.54	Renews Harbour #2 - Bouée lumineuse MR3	46 55 32 52 56 37	FI G	4s	.....	.....	Verte, marquée "MR3".	À longueur d'année. Carte:4845 Éd. 10/07(N07-028)
515.55	Renews Harbour #3 - Bouée lumineuse MR5	46 55 37 52 56 44.5	Q G	1s	.....	.....	Verte, marquée "MR5".	À longueur d'année. Carte:4845 Éd. 10/07(N07-030)

PARTIE 5 – Édition 10/2007
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

TERRE-NEUVE

515.56	Renews Harbour #4 - Bouée lumineuse MR6	46 55 39.3 52 56 46	Fl R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "MR".	À longueur d'année.	Carte:4845 Éd. 10/07(N07-031)
515.58	Renews, quai sud	46 55 45.6 52 56 56.8	Fl G	4s	.....	2	Mât cylindrique.	À longueur d'année.	Carte:4845 Éd. 10/07(N07-027)

ATLANTIQUE

1059	New London - alignement							Rayer du Livre.	
1060									Carte:4467 Éd. 10/07 (G07-128, 129)
1698.1	Les Méchins							Rayer du Livre.	Carte:1230 Éd. 10/07 (Q07-111)
2015 H2358	Leclercville (St. Emmélie) - alignement	Sur la rive Sud. 46 33 44.6 72 00 49	F G	.....	37.9	17	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire.	Visible sur l'alignement. Feu de secours. À longueur d'année.	
2016 H2358.1		092°42' 1041.8m des feux antérieurs.	F G	.....	56.7	17	Tour à claire-voie carrée blanche, marque de jour orange, bande verticale noire.	Visible sur l'alignement. Feu de secours. À longueur d'année.	
			F G	.....	56.7	6	11.9	Visible 360°.	Carte:1314 Éd. 10/07 (Q07-069)
2083.8 H2389	Île de la Poterie	Extrémité du quai de l'île de la Poterie. 46 21 23.6 72 30 24.5	Fl W	6s	13.5	6	Mât cylindrique. 10.4	Lum. 1 s; obs. 5 s. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.	Carte:1313 Éd. 10/07 (Q07-091)
2175 H2426	Île de Grâce - alignement	Sur un pilier, côté Nord de l'île des Barques. 46 04 08.4 73 02 59.8	F G	.....	12.8	15	Tour carrée blanche, marque de jour orange, bande verticale noire. 8.2	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.	
2176 H2426.1		073°16' 598.4m des feux antérieurs.	F G	.....	22.1	15	Tour carrée, partie supérieure fermée, marque de jour lattée orange, bande verticale noire. 17.8	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.	
			Iso G	2s	22.1	5		Visible approximativement de 275° à 018°. Fonctionne de nuit seulement.	Carte:1312 Éd. 10/07 (Q07-112, 113)

PARTIE 5 – Édition 10/2007
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

ATLANTIQUE

2177 H2422	Sainte-Anne-de-Sorel - alignement	Sur la rive Sud. 46 03 32.4 73 03 21.6	F	G	.....	13.1	15	Tour carrée blanche, marque de jour orange, bande verticale noire. 8.1	Visible sur l'alignement Feu de secours. À longueur d'année.
			F	G	.....	14.2	6		Visible 360°.
2178 H2422.1		231°51' 771.1m des feux antérieurs.	F	G	.....	30.7	15	Tour à claire-voie tripode, marque de jour orange, bande verticale noire. 25.2	Visible sur l'alignement. Feu de secours. À longueur d'année.

Carte:1312
Éd. 10/07 (Q07-095)

EAUX INTÉRIEURES

593.5	Port Alma, quai	42 10 30.1 82 15 04.5	F	R	9.1		Aide privée. Saisonnier.
-------	-----------------	--------------------------	---	---	-------	-----	-------	--	-----------------------------

Carte:2122
Éd. 10/07(B07-048)

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION

Date:

Nom du navire ou de l'expéditeur:

Adresse de l'expéditeur:

Numéro

Rue

Ville: Prov. / Pays: Code Postal/ Zip Code :

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur (si approprié):

Date de l'observation: Heure (UTC):

Position géographique:

Coordonnées de la position: Lat: Long:

Méthode de positionnement: DGPS GPS avec WAAS GPS Radar Autre

Système de référence géodésique utilisé: WGS 84 NAD 27 Autre

Exactitude estimée de la position:

N°. de la carte: Informations: NAD 27 NAD 83

Édition de la carte: Dernière correction appliquée:

Publications en cause: (mentionner le volume et la page)

*Détails aux complets (*joindre au besoin des feuilles supplémentaires*)

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

OU

Hydrographe fédéral
Service hydrographique du Canada
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions Nautiques" semblent être nécessaires.

CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante:

info@dfo-mpo.gc.ca

(Veuillez inclure votre code postal et votre adresse de courriel)